

## Oriente y la música occidental

28 de febrero, 7, 8, 14 y 21 de marzo de 2018  
Fundación Juan March

**1** El ciclo *Oriente y la música occidental*, organizado en paralelo a la exposición *El principio Asia. China, Japón e India y el arte contemporáneo en España (1957-2017)*, presenta las relaciones de influencia mutua y de recreación imaginada entre las músicas de Oriente y Occidente durante los últimos cuatro siglos.

**2** Históricamente, las relaciones entre Oriente y Occidente se han basado en una **mezcla de fascinación y rechazo**. En parte, este conflicto se asienta sobre la cuestión de la alteridad, es decir, cómo la existencia de un "otro" cuestiona nuestra propia identidad.

**3** Durante la Edad Moderna (siglos xv-xviii) el conocimiento de Oriente en Europa se produjo gracias a la actividad de **misioneros y diplomáticos**. Las noticias que traían, unidas a las transcripciones de algunos cantos populares, ayudaron a construir una cierta imagen de la música oriental (14 y 21 de marzo).

**4** Al mismo tiempo, la presencia entonces de europeos en Asia dio lugar a **composiciones que fusionaban ambos mundos**. Algunas de ellas se han transmitido de forma oral, como ciertas canciones japonesas de la tradición criptocristiana (21 de marzo).

**5** Las exposiciones universales de finales del siglo xix permitieron a los europeos un contacto directo con la música de Asia. Este conocimiento del "otro" y la moda orientalista del momento inspiraron a los compositores del **impresionismo**, que integraron en sus

obras procedimientos rítmicos, melódicos y armónicos de corte orientalista (28 de febrero y 8 de marzo).

**6** **Debussy** fue uno de los músicos más interesados en la música oriental. Su obra *Poissons d'or*, por ejemplo, se inspira en una pintura japonesa que el músico tenía colgada en su estudio (28 de febrero).

**7** La música oriental influyó también en la **vanguardia de la posguerra**. La estética de Cage se vio marcada por el budismo zen y el I Ching, y la praxis de Messiaen se apoyó en el sistema rítmico de la música hindú. Dusapin es otro caso de fascinación por el mundo islámico (28 de febrero y 7 de marzo).

**8** El **haiku**, forma poética japonesa caracterizada por su brevedad, también ha tenido su impacto en Occidente. Más allá del campo literario, ha penetrado en el musical. Compositores como Cage, Toshio Hosokawa o Benet Casablanca han compuesto obras inspiradas en él (7 y 8 de marzo).

**9** Por su parte, diversos compositores orientales del siglo xx **asimilaron la influencia occidental**. Toru Takemitsu se vio atraído por la música del impresionismo que conoció a través de la radio, mientras que Toshi Ichihyanagi mezcla en sus composiciones instrumentos occidentales y japoneses (7 y 8 de marzo).

**10** La globalización ha favorecido múltiples procesos de **hibridación** en la composición actual. Hosokawa, Chen Yi y Anahita Abbasi (de quien se estrena una obra en el ciclo) son ejemplos recientes de este nuevo modelo de fusión (7, 8 y 14 de marzo).